



2017 第 3 屆教會翻譯人才培訓工作坊

譯者，何者？ 普世，何事？ Between Translation and Ecumenism

一、活動目的：

1. 為提升教會青年對翻譯的認知，了解翻譯在普世事工的重要性與價值，增進普世交流及語言運用的能力。
2. 培養教會翻譯人才，為教會建立翻譯與普世人才資料庫。
3. 藉由翻譯事工，參與普世教會合一運動。

二、活動時間：2017 年 5 月 20 日（六）10:00~18:00

三、活動地點：台北大專學生中心（總會事務所 B1）

★台北市大安區羅斯福路三段 269 巷 3 號 | 近捷運台電大樓站 2 號出口

四、活動對象：限額 20 名。

1. 對於在教會以翻譯來服事有興趣的青年。
2. 想更了解普世活動，並想藉由參與普世活動來服事的青年。

五、費用：網路報名／每人 300 元，即日起至 5 月 12 日（五）截止繳費

現場報名／每人 400 元

★ 請教會酌情補助青年報名費 ★

六、網路報名方式與流程：

1. 至青委會網站：youth.pct.org.tw，進入「線上報名系統」填寫報名資料。
2. 完成線上報名後，請繳交報名費每人 300 元；

共有三種繳款方式：線上刷卡、郵政劃撥、ATM 轉帳。

匯款行庫	帳號	戶名
華南銀行公館分行	118-20-079667-1	財團法人台灣基督長老教會宣教基金會
郵政劃撥	19566285	財團法人台灣基督長老教會宣教基金會

◎郵政劃撥請務必於通訊欄註明「翻譯工作坊、學員姓名」

請接第二頁



3. 郵政劃撥及 ATM 轉帳請繳費後回報名系統，點選「繳費資訊－填寫」，登入已報名者身分證字號及繳費金額，將繳費資訊填寫完整，登錄完畢後，即完成報名手續，保留名額。（線上刷卡完成後自動登錄繳費資訊）
4. 因應總會財務規定，本活動經繳費後恕不退費，但可以找人頂替參加；如需換人請於 5 月 15 日（一）前告知，以利行政作業進行，敬請見諒！
5. 報名費收據將於活動現場發放，如需申請教會補助請於網路報名時填寫抬頭。

七、活動流程：

時間	內容
09:30~10:00	報到
10:00~12:00	【筆尖上的普世】 新聞編譯介紹、筆譯練習實作、經驗分享 以《教會公報》普世版為例
12:00~13:00	【午餐、休息】 本活動預備簡單午餐便當
13:00~14:30	【專題分享】 譯者，何者？ 普世，何事？ Between Translation and Ecumenism
14:40~17:00	【用我們的口，讓台灣傳到各處去】 口譯練習實作：同步口譯、短逐步口譯
17:10~18:00	【從說英文到進入翻譯的世界】 青委會普世事工－翻譯同工經驗分享

八、主辦單位：台灣基督長老教會總會青年事工委員會

青年幹事：鄭君平牧師

聯絡人：許台立先生

聯絡電話：02-23625282 分機 511

Line ID：@pctyouth

電子郵件：youth@mail.pct.org.tw

青委會網站：youth.pct.org.tw

